

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ МІЖНАРОДНИХ ЕКОНОМІЧНИХ ВІДНОСИН
КАФЕДРА ТЕОРІЇ ТА ПРАКТИКИ ПЕРЕКЛАДУ**



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Декан факультету математики
та цифрових технологій

/Микола МАЛЯР/

2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

АНГЛІЙСЬКА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	11 Математика і статистика
Спеціальність	113 Прикладна математика
Освітня програма	Науки про дані та інтелектуальні рішення
Статус дисципліни	обов'язкова
Мова навчання	англійська

Робоча програма навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування» для здобувачів вищої освіти галузі знань 11 Математика і статистика спеціальності 113 Прикладна математика освітньої програми «Науки про дані та інтелектуальні рішення».

Розробник:

Антоніна ДЕВІЩЬКА – к.філол.наук, доцент кафедри теорії та практики перекладу факультету міжнародних економічних відносин.

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри теорії та практики перекладу.

Протокол № 12 від «29» серпня 2023 р.
Завідувач кафедри Іван ЗИМОМРЯ

Схвалено науково-методичною комісією факультету міжнародних економічних відносин.

Протокол № 10 від «29» серпня 2023 р.
Голова науково-методичної комісії Єва ЕРФАН

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом
	Денна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 3	Рік підготовки:
Загальна кількість годин – 90	1-й
Кількість модулів – 1	Семестр:
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 3	1-й
	Лекції:
	-
	Практичні (семінарські):
	34
Вид підсумкового контролю: залік.	Лабораторні:
	-
Форма підсумкового контролю: письмовий.	Самостійна робота:
	56

2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практична мета курсу «Англійська мова професійного спрямування» полягає у формуванні в магістрів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення їх ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі на рівні, що відповідає С1 згідно Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Сформованість лінгвістичної компетенції майбутнього фахівця передбачає знання синтаксичних і граматичних структур, що є необхідними для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах; знання мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення; наявність відповідного словникового запасу (у тому числі термінологічного), що є необхідним в академічній та професійній сферах.

Вивчення дисципліни сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких компетентностей:

загальні компетентності:

- здатність до самонавчання, пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел (ЗК 02);
- здатність працювати в команді (ЗК 05);
- здатність вести професійну, у тому числі науково-дослідну діяльність у міжнародному середовищі (ЗК 07).

фахові компетентності:

- здатність досліджувати наукові проблеми за фахом (ФК 06);
- здатність розробляти та управляти проектами (ФК 09).

3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовами вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування» є опанування навчальних курсів з дисципліни «Іноземна мова (англійська)» на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.

3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми «Науки про дані та інтелектуальні рішення», вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких програмних результатів навчання:

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
Знаходити, вивчати та аналізувати науково-технічну інформацію, вітчизняний й іноземний досвід, пов'язаний із професійною проблематикою.	ПРН 07
Складати наукові звіти із виконаних науково-дослідних робіт та впроваджувати на практиці результати проведених досліджень і розробок, доповідати та публікувати результати досліджень.	ПРН 08

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами освіти після опанування навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування»:

Очікувані результати навчання з дисципліни	Шифр ПРН
Знати теоретичний матеріал із основних тем дисципліни Розуміти значення термінологічної лексики та реплік-кліше наукового етикету і математично-інформаційної культури, характерних для професійної комунікації в мережі Інтернет	ПРН 07
Знати синтаксичні, семантичні, граматичні, фонетичні правила і закономірності англійської мови, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування великого обсягу текстів в академічній та професійній сферах	ПРН 08

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Форми поточного контролю: усні відповіді на практичних заняттях, самостійна робота.

Форма модульного контролю: письмова контрольна робота.

Форми підсумкового семестрового контролю: залік.

Поточний контроль знань студентів здійснюється за двома складовими:

- контроль систематичності та активності роботи студента протягом семестру;
- контроль за виконанням модульних завдань.

При контролі систематичності та активності роботи студента оцінці підлягають:

- відвідування практичних занять;
- активність на практичних заняттях;
- рівень засвоєння знань програмного матеріалу
- самостійна робота.

Активна робота на практичних заняттях передбачає успішне проходження опитувань, що проводяться на заняттях, відповіді на запитання викладача в ході пояснення матеріалу, виконання індивідуальних проєктів.

Самостійна робота передбачає самостійне виконання додаткових вправ на закріплення матеріалу, що пропонується викладачем на лабораторних заняттях.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ СФОРМОВАНОСТІ УМІНЬ У РІЗНИХ ВИДАХ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ:

Читання та аудіювання:

1. Повнота, точність, глибина розуміння тексту.
2. Самостійність та обґрунтованість інтерпретації основного змісту тексту та комунікативного наміру автора.
3. Швидкість читання та аудіювання.

Говоріння:

Діалогічне мовлення:

1. Відповідність вербальної поведінки комунікативній сфері, ситуації і комунікативному намірові співрозмовника.
2. Інформативність.
3. Правильність вживання мови; ступінь комунікативно-функціональної адекватності вибору мовних засобів.
4. Ініціативність, реагування, виразність та направленість мовлення.
5. Логічний взаємозв'язок та взаємообумовленість реплік діалогу.
6. Плавність мовлення.

Полілогічне мовлення:

1. Відповідність вербальної поведінки комунікативній сфері, ситуації і комунікативному намірові співрозмовника.
2. Інформативність.
3. Коректність вживання мови; ступінь комунікативно-функційної адекватності вибору мовних засобів.
4. Ініціативність, реагування, виразність та направленість мовлення.
5. Логічний взаємозв'язок та взаємообумовленість реплік полілогу.
6. Плавність мовлення.

Монологічне мовлення:

1. Відповідність темі, комунікативній сфері, ситуації та комунікативному намірові.
2. Змістовність (інформативність) висловлювання: повнота розкриття теми, об'єм висловлювання.
3. Правильність мови; ступінь комунікативно-функційної адекватності вибору мовних засобів.
4. Виразність, направленість мовлення.
5. Плавність мовлення.

Писемне мовлення:

1. Відповідність темі, комунікативній сфері та комунікативному намірові.
2. Чіткість та логічність викладу, підпорядкованого певній ідеї.
3. Зв'язність викладу, що виражається у правильному поділові тексту на абзаци, їх з'єднання та правильна побудова речень, їх зв'язок.
4. Правильність мови, ступінь комунікативно-функційної адекватності вибору мовних засобів.

Детально характеризує кожен із рівнів володіння студентами англійською мовою як іноземною система критеріїв оцінювання рецептивних і продуктивних умінь і навичок. Так, до умінь і навичок студентів за рівнем С1 висуваються зазначені нижче вимоги.

Дескриптори рівнів сформованості іншомовної комунікативної компетенції майбутніх фахівців математичного профілю на рівні С1 за видами мовленнєвої діяльності

Рівень володіння мовою	Вид мовленнєвої діяльності	Дескриптори критеріїв
С1	<i>Усне мовлення:</i>	– висловлюється швидко і спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження у суспільному житті, навчанні та з професійними цілями;

		<ul style="list-style-type: none"> – демонструє свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання; – вільно володіє широким лексичним репертуаром, що дозволяє долати важкі місця шляхом перефразування; пошуку виразів або альтернативних стратегій; вільно вживає ідіоматичні вирази та колоквіалізми.
C1	<i>Письмо:</i>	<ul style="list-style-type: none"> – пише зрозумілі, добре структуровані тексти на складні теми, підкреслюючи відповідні вихідні положення, викладаючи і доводячи точки зору досить докладно, з допоміжними пунктами, причинами й відповідними прикладами, та завершуючи логічним висновком; – резюмує довгі, складні тексти, робити детальні записи під час лекції на теми своєї сфери інтересів, записуючи інформацію настільки точно й близько до оригіналу, що записами можуть користуватись інші люди.
C1	<i>Читання:</i>	<ul style="list-style-type: none"> – розуміє широке коло довгих, складних текстів про суспільне, професійне життя та навчання, складні інструкції про новий незнайомий прилад або процес його діяльності; – розуміє "спеціалізовану" мову у статтях і технічних інструкціях, навіть такі, що виходять за межі власної сфери діяльності/спеціальності студента за умови, що можна перечитати важкі місця.
C1	<i>Аудіювання:</i>	<ul style="list-style-type: none"> – сприймає на слух і розуміє довгі відрізки мовлення, зокрема, лекції, складну технічну інформацію та слідкує за складними лініями аргументації, навіть якщо тема малознайома.

Шкала показників критеріїв сформованості іншомовної комунікативної компетенції на рівні C1 студентів математичних спеціальностей

Навчальні досягнення студентів	Показники критеріїв у балах	Показники критеріїв за шкалою ECTS	Показники критеріїв за національною шкалою	Рекомендації щодо складання іспиту про володіння іноземною мовою на рівні B 1/ B2
Демонструє відмінні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	100 ÷ 90	C1	відмінно	рекомендовано
Демонструє дуже хороші результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	90 ÷ 81	C1	дуже добре	рекомендовано
Демонструє хороші результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	80 ÷ 71	C1	добре	рекомендовано
Демонструє достатні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	70 ÷ 61	C1	задовільно	не рекомендовано
Демонструє задовільні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності	60 ÷ 51	C1	задовільно	не рекомендовано
Демонструє незадовільні результати відповідно до визначених критеріїв та їх дескрипторів у всіх видах мовленнєвої діяльності.	50 ÷ 41	C1	незадовільно	не рекомендовано
Не володіє іншомовною комунікативною компетенцією	40 ÷ 0	–	незадовільно	не рекомендовано

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Поточне оцінювання та самостійна робота				Модульна контрольна робота	Сума
T1-T2	T3-T4	T5-T6	T7-T8	40	100
15	15	15	15		

T1, T2 ... – теми

Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні заняття та самостійна робота (допуск, виконання та захист)	8	60
Модульна контрольна робота	1	40
Разом		100

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Протягом семестру студенти виконують модульну контрольну роботу, яка оцінюється в діапазоні від 0 до 40 балів в залежності від виконання завдань. Модульне завдання виконується у вигляді письмової роботи.

Модульна робота оцінюється двома оцінками:

- **за зміст (20 балів):** повнота висвітлення теми, логічна послідовність викладу теоретичної проблеми, відповідність змісту роботи темі, стиль, виразні засоби та ін.
- **за грамотність (20 балів):** враховуються помилки граматичного, стилістичного, орфографічного і пунктуаційного характеру.

Студент, який за результатами контролю систематичності та активності поточної роботи на лабораторних заняттях та самостійної роботи, отримав 0 балів, до модульного контролю **НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ**.

Таблиця відповідності оцінок за різними шкалами оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	незараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	незараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю

Підсумкова оцінка з дисципліни складається із суми балів за результатами контролю систематичності й активності роботи студента протягом семестру та кількості балів з модульної контрольної роботи.

Розподіл балів, які отримують студенти:

- 1) усні відповіді на практичних заняттях аудиторна робота – 50 балів ;
- 2) самостійна робота студента – 10 балів;
- 3) модульна контрольна робота – 40 балів.

Сумарна оцінка (від 0 до 100 балів) виставляється у відомість модульного контролю. Модуль зараховується, якщо сумарний бал складає не менше 60 балів, і студент виконав і захистив всі лабораторні роботи, які є складовими даного модуля.

Здобувач вищої освіти, який не з'явився на модульну контрольну роботу, або ж його модульна оцінка складає від 0 до 34 балів, зобов'язаний скласти (перескласти) модуль до початку підсумкового контролю у строки, визначені викладачем дисципліни та погоджені деканатом факультету.

6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

6.1. Зміст навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування»

Тема 1. Лексика: Connections

Грамматика: Tenses review

Тема 2. Лексика: Careers

Грамматика: Expressing attitudes to the past

Тема 3. Лексика: Change

Грамматика: Speculating about future changes

Тема 4. Лексика: Freelancing

Грамматика: Referencing using pronouns

Тема 5. Лексика: Teamwork

Грамматика: Adding emphasis

Тема 6. Лексика: Cryptocurrency

Грамматика: Gerund and Infinitive

Тема 7. Лексика: Self-presentation

Грамматика: Expressing attitudes to the present

Тема 8. Лексика: Presenting a project

Грамматика: Active and passive voice

6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Денна форма				
	Усього	у тому числі			
лекції		практичні	лабораторні	індивідуальна робота	самостійна
1 семестр					
Модуль					
Тема 1. Лексика: Connections Грамматика: Tenses review.	11	4			7
Тема 2. Лексика: Careers Грамматика: Expressing attitudes to the past.	12	4			8

Тема 3. Лексика: Change Граматика: Speculating about future changes.	12	4			8
Тема 4. Лексика: Freelancing Граматика: Referencing using pronouns.	11	4			7
Тема 5. Лексика: Teamwork Граматика: Adding emphasis.	11	4			7
Тема 6. Лексика: Cryptocurrency Граматика: Gerund and Infinitive.	12	4			8
Тема 7. Лексика: Self-presentation Граматика: Expressing attitudes to the present.	9	4			5
Тема 8. Лексика: Presenting a project Граматика: Active and passive voice.	12	6			6
Разом за модуль	90	34			56
Разом за семестр	90	34			56

6.3. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Лексика: Connections Граматика: Tenses review.	4
2	Лексика: Careers Граматика: Expressing attitudes to the past.	4
3	Лексика: Change Граматика: Speculating about future changes.	4
4	Лексика: Freelancing Граматика: Referencing using pronouns.	4
5	Лексика: Teamwork Граматика: Adding emphasis.	4
6	Лексика: Cryptocurrency Граматика: Gerund and Infinitive.	4
7	Лексика: Self-presentation Граматика: Expressing attitudes to the present.	4
8	Лексика: Presenting a project Граматика: Active and passive voice.	6
Разом		34

6.4. Самостійна робота

№	Назва теми	Кількість годин
1	Лексика: Connections Граматика: Tenses review.	7
2	Лексика: Careers Граматика: Expressing attitudes to the past.	8
3	Лексика: Change Граматика: Speculating about future changes.	7
4	Лексика: Freelancing Граматика: Referencing using pronouns.	8

5	Лексика: Teamwork Граматика: Adding emphasis.	7
6	Лексика: Cryptocurrency Граматика: Gerund and Infinitive.	8
7	Лексика: Self-presentation Граматика: Expressing attitudes to the present.	7
8	Лексика: Presenting a project Граматика: Active and passive voice.	4
	Всього за модуль	56

ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ЗАЛІКОВОГО КОНТРОЛЮ

Лексика: Connections
Граматика: Tenses review
Лексика: Careers
Граматика: Expressing attitudes to the past
Лексика: Change
Граматика: Speculating about future changes
Лексика: Freelancing
Граматика: Referencing using pronouns
Лексика: Teamwork
Граматика: Adding emphasis
Лексика: Cryptocurrency
Граматика: Gerund and Infinitive
Лексика: Self-presentation
Граматика: Expressing attitudes to the present
Лексика: Presenting a project
Граматика: Active and passive voice

7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби – персональні комп'ютери.

Програмне забезпечення – операційна система; сервіс Google Meet; система електронного навчання Moodle, універсальна онлайн-дошка Padlet.

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

ОСНОВНА ЛІТЕРАТУРА

1. Krasnenko O. M., Kucheriava L. V., Rebenko M. Yu. Professional English in IT: Textbook / O. Krasnenko, L. Kucheriava, M. Rebenko. – К.: НУБіП України, 2019.– 118 p.
2. Haines, S., & Hewings, M. (2019). Grammar and vocabulary for advanced. Cambridge: Cambridge University Press, 278 p.
3. Michalowski, B., Petrechko, M., Mckean, S., & Kirby, K. (2019). Focus on Exams (B1+). Pearson Education Limited.
4. Murphy, R. (2019). English Grammar in Use: A self-reference and practice book for intermediate students of English. 5th. ed. Cambridge: Cambridge University Press.

ДОДАТКОВА ЛІТЕРАТУРА

5. Винник О.Ю. Англійська мова для програмістів та математиків: підручник / О. Ю. Винник. – 2-ге вид., доп. і перероб. – Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2015. – 184 с.

6. John C. Rigdon. Dictionary of Computer and Internet Terms. Vol 1. Eastern Digital Resources, 2016, 1470 p.
7. Glendinning E. H., McEwan J. Oxford English for Information Technology. – Oxford University Press, 2014.
8. Morley D., Parker Ch. S. Understanding Computers today and tomorrow. Stamford: Cengage Learning, 2017. – 754 p.
9. Rebenko M. English proficiency in Cybernetic: Textbook / M. Rebenko. – K. : Publishing and Polygraphic Centre "The University of Kyiv", 2017. – 160 p.
10. Waller D., Weidmann A. Pearson Edexcel International GCSE (9-1) Computer Science Student Book - Edexcel International GCSE. Pearson Education Limited, 2020. 320 p.

ІНТЕРНЕТ РЕСУРСИ

1. <https://www.udemy.com/topic/computer-science/>
2. http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/information_technology.shtml
3. <https://www.english4it.com/>
4. <https://www.edx.org/free-online-information-technology-it>
5. <http://www.dictionary.com/browse/information-technology>
6. <http://bookfreenow.com/download/microsoft-computer-dictionary-6th-edition/>

АНГЛОМОВНІ ТЕСТИ ОНЛАЙН

1. <http://www.english-zone.com/ez-links/l-tests.html>
2. <http://www.answerenglish.co.uk/english-level-test.php>
3. <http://www.english-test.net/esl/english-language-proficiency-test.html>
4. <http://www.linguaspectrum.com/leveltests/levels.php>

РЕКОМЕНДОВАНІ ОНЛАЙН КУРСИ

1. Creating and Implementing Online Courses
<https://www.openenglishprograms.org/MOOC>
2. English for Career Development (Self-Paced)
<https://www.openenglishprograms.org/MOOC>
3. English for Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) (Self-Paced)
<https://www.openenglishprograms.org/MOOC>
4. English for Media Literacy (Self-Paced) <https://www.openenglishprograms.org/MOOC>